ROZHODNUTÍ RADY 2011/357/SZBP

ze dne 20. června 2011,

kterým se mění rozhodnutí 2010/639/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 25. října 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/639/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska [1].

(2) Vzhledem k závažnosti situace v Bělorusku by měla být uložena další omezující opatření.

(3) Kromě toho by na seznam osob, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze IIIA rozhodnutí 2010/639/SZBP, měly být zařazeny další osoby a subjekty.

(4) Rozhodnutí 2010/639/SZBP by mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2010/639/SZBP se mění takto:

1) Název rozhodnutí 2010/639/SZBP se nahrazuje tímto:

„Rozhodnutí Rady 2010/639/SZBP ze dne 25. října 2010 o omezujících opatřeních vůči Bělorusku".

2) Vkládají se nové články, které znějí:

„*Článek 3a*

1. Zakazuje se prodej, dodávky, převod nebo vývoz zbraní a souvisejícího materiálu všech typů včetně zbraní a střeliva, vojenských vozidel a vojenského vybavení, polovojenského vybavení a náhradních dílů k výše uvedenému, jakož i vybavení, které by mohlo být použito k vnitřní represi, do Běloruska státními příslušníky členských států nebo z území členských států nebo za použití plavidel plujících pod vlajkou členských států či letadel těchto států, a to bez ohledu na to, zda výše uvedené položky pocházejí z území členských států či nikoli.

2. Zakazuje se:

a) přímo či nepřímo poskytovat technickou pomoc, zprostředkovatelské služby nebo jiné služby související s položkami uvedenými v odstavci 1 nebo s poskytováním, výrobou, údržbou a používáním těchto položek jakékoli fyzické či právnické osobě, subjektu nebo orgánu v Bělorusku nebo pro použití v této zemi;

b) přímo či nepřímo poskytovat finanční prostředky nebo finanční pomoc v souvislosti s položkami uvedenými v odstavci 1, což zahrnuje zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz těchto položek nebo pro poskytování související technické pomoci, zprostředkovatelských služeb nebo jiných služeb jakékoli právnické nebo fyzické osobě, subjektu nebo orgánu v Bělorusku nebo pro použití v této zemi;

c) vědomě a úmyslně se účastnit činností, jejichž cílem nebo následkem je obcházení zákazů uvedených v písmenu a) nebo b).

Článek 3b

1. Článek 3a se nevztahuje na:

a) prodej, dodávky, převod nebo vývoz nesmrtonosného vojenského vybavení nebo vybavení, které by mohlo být použito k vnitřní represi, určené výhradně pro humanitární nebo ochranné použití nebo pro programy budování institucí prováděné Organizací spojených národů (OSN) a Unií anebo pro operace Unie a OSN pro řešení krizí;

b) prodej, dodávky, převod nebo vývoz nebojových vozidel vyrobených za použití materiálů, jež poskytují balistickou ochranu, nebo těmito materiály vybavených, která jsou určena výlučně pro ochranu personálu Unie a jejích členských států v Bělorusku;

c) poskytování technické pomoci, zprostředkovatelských služeb a jiných služeb spojených s takovým vybavením nebo s takovými programy a operacemi;

d) poskytování finančních prostředků a finanční pomoci spojených s takovým vybavením nebo s takovými programy a operacemi,

pod podmínkou, že tento vývoz a pomoc předem schválil příslušný orgán.

2. Článek 3a se nevztahuje na ochranné oděvy, včetně neprůstřelných vest a vojenských přileb, dočasně vyvážené do Běloruska pracovníky OSN, Unie nebo jejích členských států, zástupci sdělovacích prostředků a pracovníky humanitárních a rozvojových organizací a doprovodným personálem pouze pro jejich osobní potřebu."

Článek 2

Na seznam obsažený v příloze IIIA rozhodnutí 2010/639/SZBP se doplňují osoby a subjekty uvedené v příloze tohoto rozhodnutí.

[1] Úř. věst. L 280, 26.10.2010, s. 18.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 20. června 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

PŘÍLOHA

Osoby a subjekty uvedené v článku 2

A. **Osoby**

	Jména Český přepis z ruštiny Angl. přepis z běloruš. Angl. přepis z ruštiny	Jméno (v běloruštině)	Jméno (v ruštině)	Místo a datum narození, další identifikační údaje (číslo pasu atd.)	Odůvodnění
1	Andrej Koževnikov Andrey Kazheunikau Andrey Kozhevnikov	Андрэй Кажэўнікаў	Андрей Кожевников		Prokurátor v případě bývalých prezidentských kandidátů Vladimira Nekljajeva a Vitalije Rymaševského, členů Nekljajevova volebního týmu Andreje Dmitrijeva, Aleksandra Feduty a Sergeje Voznjaka a místopředsedkyně hnutí Mladá fronta Anastasie Položankové. Obžaloba, kterou předložil, byla zřetelně politicky motivována a byla v jasném rozporu s trestním řádem. Vycházela z chybné klasifikace událostí ze dne 19. prosince 2010 a nebyla podložena fakty, důkazy ani výpověďmi svědků.
2	Gračeva Ljudmila Grachova, Liudmila (Grachova, Ludmila; Grachova Lyudmila) Gracheva Liudmila (Gracheva Lyudmila; Grachiova Ludmila)	Грачова Людміла	Грачева Людмила		Soudkyně pro obvod Leninskij v Minsku. Zabývala se případem bývalých prezidentských kandidátů Nikolaje Statkeviče a Dmitrije Usse, jakož i politických a občanských aktivistů Andreje Poznjaka, Aleksandra Klaskovského, Aleksandra Kvetkeviče, Arťoma Gribkova a Dmitrije Bulanova. Způsob, jímž vedla líčení, byl v jasném rozporu s trestním řádem. Strpěla, aby proti obžalovaným byly použity důkazy a svědectví, které se jich netýkaly.
3	Čubkovec Kiril Chubkavets Kiril Chubkovets Kirill	Чубкавец Кірыл	Чубковец Кирилл		Prokurátor v případě bývalých prezidentských kandidátů Nikolaje Statkeviče a Dmitrije Usse, jakož i politických a občanských aktivistů Andreje Poznjaka, Aleksandra Klaskovského, Aleksandra Kvetkeviče, Arťoma Gribkova a Dmitrije Bulanova. Obžaloba, kterou předložil, byla zřetelně politicky motivována a byla v jasném rozporu s trestním řádem. Vycházela z chybné klasifikace událostí ze dne 19. prosince 2010 a nebyla podložena fakty, důkazy ani výpověďmi svědků.
4	Peftijev Vladimir Pavlovič Peftiev Vladimir Peftiev Vladimir Pavlovich	Пефцieў Уладзімір Паўлавіч	Пефтиев Владимир Павлович	Narozen dne 1. července 1957 v Berďjansku, Záporožská oblast, Ukrajina. Č. stávajícího pasu: MP2405942	Osoba spojená s prezidentem Lukašenkem a jeho rodinou. Hlavní ekonomický poradce prezidenta Lukašenka a klíčový finanční sponzor jeho režimu. Předseda rady akcionářů společnosti Beltechexport, největší společnosti v oblasti vývozu a dovozu vojenského materiálu v Bělorusku.

B. **Subjekty**

	Název Český přepis z ruštiny Angl. přepis z běloruš. Angl. přepis z ruštiny	Název (v běloruštině)	Název (v ruštině)	Identifikační údaje	Odůvodnění
1	Beltechexport		ЗАО «Белтехэкспорт»	Běloruská republika, 220012, Minsk, prosp. Nezavisimosti, 86-B Tel.: (+375 17) 263-63-83, Fax: (+375 17) 263-90-12	Subjekt kontrolovaný Vladimirem Peftijevem.
2	Sport-Pari (subjekt provozující státní loterijní společnost)		ЗАО «Спорт-пари» (оператор республикан-ской лотереи)		Subjekt kontrolovaný Vladimirem Peftijevem.
3	Soukromý sjedno-cený podnik „BT Telekomunikacii“ Private Unitary Enterprise (PUE) BT Telecommunications		частное унитарное предприятие ЧУП «БТ Телекоммуник-ации»		Subjekt kontrolovaný Vladimirem Peftijevem.